

**LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC HỮU NGHỊ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Số: 852/LH-PCPNN

V/v bổ sung hồ sơ xin tiếp nhận viện trợ
phi chính phủ nước ngoài theo quy định

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 27 tháng 12 năm 2017

Ký: *Phuong QUYNH-HTTT*
Và khóa Đông lực n/c Huấn luyện

Kính gửi: Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng

**TRƯỞNG CAO ĐẲNG LÝ TỰ TRỌNG
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Số: 06

ĐẾN Ngày: 03/01/18

Chuyển:.....

Lưu hồ sơ số:.....

Liên hiệp các Tổ chức hữu nghị thành phố (Liên hiệp) nhận được Tờ trình số 1306/TT-ETT ngày 18 tháng 12 năm 2017 của Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng về việc đề nghị phê chuẩn nhập khẩu trang thiết bị tài trợ hoạt động giáo dục;

Liên hiệp có ý kiến như sau:

Căn cứ Nghị định số 93/2009/NĐ-CP ngày 22 tháng 10 năm 2009 của Chính phủ về ban hành Quy chế quản lý và sử dụng viện trợ phi chính phủ nước ngoài;

Căn cứ Thông tư số 07/2010/TT-BKH ngày 30 tháng 3 năm 2010 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư về Hướng dẫn thi hành Nghị định số 93/2009/NĐ-CP ngày 22 tháng 10 năm 2009 của Chính phủ ban hành Quy chế quản lý và sử dụng viện trợ phi chính phủ nước ngoài;

Căn cứ Chỉ thị số 35/2011/CT-UBND ngày 22 tháng 11 năm 2011 của Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh về tăng cường công tác quản lý và sử dụng hiệu quả viện trợ phi chính phủ nước ngoài của thành phố Hồ Chí Minh;

Căn cứ Công văn số 476/LH-PCPNN ngày 10 tháng 8 năm 2017 của Liên hiệp các Tổ chức hữu nghị thành phố về việc hướng dẫn quy trình xin tiếp nhận viện trợ phi chính phủ nước ngoài dưới dạng phi dự án do Thường trực Ủy ban nhân dân thành phố phê duyệt;

Liên hiệp đề nghị quý Trường bổ sung hồ sơ viện trợ dưới dạng phi dự án theo hướng dẫn chi tiết kèm theo Công văn 476/LH-PCPNN, trong đó lưu ý thêm những điểm sau:

- Đối với khoản 10 –“Các linh kiện và phụ tùng thay thế kèm theo”: đề nghị liệt kê danh mục chi tiết. Tất cả danh mục trang thiết bị cần nêu rõ thông số kỹ thuật và thông tin liên quan (giá trị ước lượng của lô hàng, năm sản xuất. Đối với xe đã qua sử dụng thì cần thêm bản đăng ký/giấy chứng nhận sở hữu phương tiện của nhà tài trợ, v.v) và có xác nhận của nhà tài trợ còn hơn 80% so với giá trị sử dụng mới.
- Sau khi xem xét và đối chiếu, danh mục trang thiết bị đã qua sử dụng (còn hơn 80% so với giá trị sử dụng) mà quý Trường xin tiếp nhận từ Công ty

WIN (Nhật Bản) thuộc thẩm quyền phê duyệt của Thủ tướng Chính phủ (theo quy định tại Khoản 1, Điều 15, Nghị định số 93 của Chính phủ). Sau khi tiếp nhận đầy đủ hồ sơ theo quy chuẩn, Liên hiệp sẽ thẩm định và tham mưu cho Ủy ban nhân dân thành phố trình Thủ tướng Chính phủ xem xét phê duyệt.

- Quý Trường cần lưu ý chọn lọc những trang thiết bị thật sự cần thiết với nhu cầu và điều kiện sử dụng của Trường; đồng thời thông báo cho nhà tài trợ chỉ được chuyển lô hàng viện trợ về Việt Nam sau khi có quyết định chấp thuận của các cấp có thẩm quyền, tránh việc chịu chi các khoản phí lưu kho bãi hoặc tiêu hủy nếu hàng nhập vào không đạt yêu cầu về chất lượng.

Mọi chi tiết xin vui lòng liên hệ:

Ban công tác phi chính phủ nước ngoài - Liên hiệp.

Địa chỉ : Tầng 2, Tòa nhà PaxSky, 159C Đề Thám, phường Cô Giang, Quận 1, thành phố Hồ Chí Minh.

ĐT : 3822 9780 Fax: 3823 2987

Email : ingo.hufo@tphcm.gov.vn

Trân trọng./. 

Nơi nhận:

- Như trên;
- Sở GD&ĐT;
- Lưu: VP, PCP (LH).



Huỳnh Minh Thiện

Về hướng dẫn quy trình xin tiếp nhận
viện trợ phi chính phủ nước ngoài dưới
dạng phi dự án do Thường trực Ủy ban
nhân dân thành phố phê duyệt

Kính gửi:

- Thủ trưởng các Sở, Ban, Ngành thành phố;
- Ủy ban nhân dân các quận, huyện;
- Ủy ban Mặt trận Tổ quốc các quận, huyện;
- Các tổ chức Chính trị - Xã hội;
- Các tổ chức xã hội.

Thực hiện chỉ đạo của Phó Chủ tịch Thường trực Ủy ban nhân dân thành phố Lê Thanh Liêm tại Thông báo số 439/TB-VP ngày 02 tháng 6 năm 2017 của Văn phòng Ủy ban nhân dân thành phố về việc giao Liên hiệp các Tổ chức Hữu nghị thành phố Hồ Chí Minh (Liên hiệp) xây dựng quy trình xin tiếp nhận viện trợ phi chính phủ nước ngoài dưới dạng phi dự án do Thường trực Ủy ban nhân dân thành phố phê duyệt;

Liên hiệp kính gửi đến Quý cơ quan thủ tục hướng dẫn quy trình xin tiếp nhận viện trợ phi chính phủ nước ngoài dưới dạng phi dự án để Quý cơ quan biết và phối hợp thực hiện nhằm đảm bảo tiếp nhận viện trợ kịp thời và hiệu quả.

Ngoài ra, Quý cơ quan cũng có thể nghiên cứu hồ sơ hướng dẫn qua cổng thông tin điện tử của Liên hiệp tại www.hufo.hochiminhcity.gov.vn

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c PCTTT UBNDTP Lê Thanh Liêm (báo cáo);
- Lưu: VP, PCP (Th).



Huỳnh Minh Thiện

**THỦ TỤC HỒ SƠ XIN TIẾP NHẬN VIỆN TRỢ PHI CHÍNH PHỦ
NƯỚC NGOÀI DƯỚI DẠNG PHI DỰ ÁN DO THƯỜNG TRỰC
ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ PHÊ DUYỆT**

Tên thủ tục	Thủ tục phê duyệt tiếp nhận viện trợ phi dự án
Thành phần, số lượng hồ sơ:	03 bộ hồ sơ (<i>bản chính hoặc bản sao có xác nhận của cơ quan có thẩm quyền</i>). Thủ tục phê duyệt tiếp nhận viện trợ phi dự án: Hồ sơ gồm có: 1) Văn bản trình phê duyệt của các đơn vị tiếp nhận viện trợ (cần nêu rõ các nội dung sau) - Tên và địa chỉ liên lạc của nhà tài trợ; - Tên và trị giá của khoản viện trợ phi dự án; - Phương thức, thời gian và địa điểm tổ chức thực hiện và cơ chế phối hợp trong quá trình thực hiện. - Khả năng đóng góp của phía Việt Nam (<i>nếu có</i>). <i>Đơn vị tiếp nhận viện trợ được hiểu là các Sở, Ban ngành, đơn vị, trung tâm... trực thuộc Ủy ban nhân dân thành phố; Ủy ban nhân dân Quận, huyện; các đoàn thể cấp thành phố. Trong trường hợp đơn vị tiếp nhận viện trợ có cơ quan chủ quản là các Sở Ban ngành, quận huyện, các đoàn thể cấp thành phố, cần bổ sung văn bản trình cơ quan chủ quản và văn bản có ý kiến đồng thuận của cơ quan chủ quản xin phép Ủy ban nhân dân thành phố cho đơn vị trực thuộc tiếp nhận khoản viện trợ phi dự án.</i> 2) Bản thỏa thuận hợp tác ký kết giữa 02 bên hoặc văn bản của Bên tài trợ thông báo/ cam kết xem xét tài trợ cho khoản viện trợ phi dự án. Đối với viện trợ là hàng hóa đã qua sử dụng thì Bên tài trợ phải có văn bản xác nhận hàng hóa đó còn hơn 80% so với giá trị sử dụng mới. 3) Tư cách pháp nhân của nhà tài trợ: sơ lược thông tin về nhà tài trợ (tên chỉ, mục đích hoạt động, trụ sở, quá trình hợp tác (<i>nếu có</i>)); Bản sao Giấy đăng ký hoạt động và/hoặc bản sao giấy tờ hợp pháp về tư cách pháp nhân của Bên tài trợ. 4) Văn kiện tài trợ phi dự án: nêu rõ mục tiêu, mục đích, nội dung tài trợ; tính phù hợp của khoản viện trợ phi dự án với lĩnh vực hoạt động của nhà trợ, nhu cầu của đối tác cũng như định hướng phát triển kinh tế - xã hội của thành phố; bản phân bổ ngân sách, hình thức/ thời gian giải ngân, thời gian thực hiện, chế độ báo cáo... * Đối với khoản viện trợ phi dự án là các phương tiện đã qua sử dụng thì ngoài các văn bản đã quy định ở trên cần bổ sung các văn bản sau:

	Bản đăng ký hoặc Giấy chứng nhận sở hữu phương tiện của Bên tài trợ, trong trường hợp có phương tiện tạm nhập tái xuất thì cần có Giấy chứng nhận đăng kiểm của cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam; Văn bản giám định phương tiện vận tải còn hơn 80% so với giá trị sử dụng mới do tổ chức giám định có thẩm quyền của nước Bên tài trợ xác nhận. Thủ tục đề nghị tiếp nhận tình nguyện viên, chuyên gia nước ngoài: 1) Đơn xin phép tiếp nhận tình nguyện viên. 2) Tư cách pháp nhân của nhà tài trợ. 3) Văn bản cam kết của đơn vị cung cấp tình nguyện viên. 4) Lý lịch trích ngang kèm bằng cấp hoặc chứng chỉ chuyên môn của chuyên gia, tình nguyện viên. 5) Bản sao hộ chiếu và thị thực nhập cảnh mới nhất.
Thời hạn giải quyết:	Trong 05 ngày làm việc kể từ khi nhận đủ hồ sơ, Liên hiệp sẽ có công văn tham mưu trình Ủy ban nhân dân thành phố.
Thông tin liên hệ:	Ban Công tác Phi Chính phủ nước ngoài - Liên hiệp các Tổ chức hữu nghị thành phố. Địa chỉ: Tầng 2 và 3, Tòa nhà PaxSky, 159C Đề Thám, phường Cô Giang, Quận 1, thành phố Hồ Chí Minh. Điện thoại: 028 3822.9780 Fax: 028 3823.2987 Email: ingo.hufo@tphcm.gov.vn
Cơ sở pháp lý:	- Nghị định 93/NĐ-CP ngày 22 tháng 10 năm 2009 của Chính phủ về việc ban hành Quy chế quản lý và sử dụng viện trợ Phi Chính phủ nước ngoài; - Thông tư 07/2010/TT-BKH ngày 30 tháng 3 năm 2010 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư về Hướng dẫn thi hành Nghị định số 93/2009/NĐ-CP ngày 22 tháng 10 năm 2009 của Chính phủ ban hành Quy chế quản lý và sử dụng viện trợ Phi Chính phủ nước ngoài; - Chỉ thị 35/2011/CT-UBND ngày 22 tháng 11 năm 2011 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh về tăng cường công tác quản lý và sử dụng hiệu quả viện trợ phi Chính phủ nước ngoài của thành phố Hồ Chí Minh;

Lưu ý:

- Tất cả các loại hồ sơ phải là bản chính hoặc bản sao có xác nhận của cơ quan có thẩm quyền.
- Các tài liệu bằng tiếng nước ngoài phải có bản dịch tiếng Việt kèm theo.